

MARGARÉTA РОМАШКА

Music by Valentin Dubovskoy
Lyrics by József Attila
Arrangement by E. Belnova

Музыка Валентина Дубовского
Слова Агилы Йожефа
Перевод Валентина Дубовского
Оркестровка Е. Бельновой

$\text{♩} = 80$

mp *Ob 1* *mf*

mp *mf*

mp *mf*

pp *mp* *mf*

mp *mf*

mp *mf*

mp *mf*

mp *mf*

p *mp*

p *mp*

mp *mf*

mp *mf*

mp *mf*

It kuk - so - lok a szil - va - fák kő - zött, ka - kuk - kol - gat a
Ску - ко - жив - шись, си - жу - я меж - ду слив. Зо - ла лю - бви ку -

5

Ob. 1
2

C.in.

Cl. 1
2

Fag. 1
2

Glk.

Voc.

ham - vas sze - re - lem, ka - kuk - kol - gat. А be - rek - há - ti kőd ra - mut - ra - pucs - ban
 ку - ет про об - ман, ку - ку - ет пе - нел. Из при - бреж - ных ив мне в серд - це вхо - дит

I
V.

II

V-le

Vc.

Cb.

mp *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf*

10

Fl. 1
2

Cl. 1
2

Fag. 1
2

Glk.

Voc.

lér - ked szí - ve - men. El - ül - tem, mint az ő - reg szí - nyo - gok. Ősz -
 в та - поч - как ту - ман. Я за - си - дел - ся ста - рым ко - ма - ром. Тес -

Ar.

I
V.

II

V-le

Vc.

Cb.

mf *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf*

15

mf *mp*

Fl. 1 2

Cl. 1 2

Voc

szebb si - mul a szity - tyó meg a nád, he - ver lá - bam - nál a szél és mo - rog; bor - zas a sz - re.
 ней обь - я - тья ка - мы - шей, ра - кит. В но - гах мо - их - кос - ма - тый бу - ре - лом вор - чит и сто - нет.

Ar.

mf *mp*

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

mf *mp*

19

mf *mp*

Fl. 1 2

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Voc

Só - hajt a vi - lág. Tég - la a bog - lyán, ök - löm fe - je -
 И весь мир со - пит. На лоу ку - лак, как ка - мень на коп -

Ar.

mf *mp*

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

mf *mp*

24

Fl. 1 2 *mf* *Fl 1* *Fl 1*

Ob. 1 2 *mf* *Ob 1* *Ob 1*

Cl. 1 2 *mp*

Fag. 1 2 *mp*

Voc *mf* *mp*

men - egy mar - ga ré - tán bú - sul - nek ma - gam, már rá - ga há - tán -
 не, рас - се - ет - ся ту - ма - ном жизнь мо - я. Га - да - ю на по -

Ar. *mf*

V-le *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

28

Fl. 1 2 *mp*

Cl. 1 2 *mf* *mp*

Fag. 1 2 *mf* *mp*

Corn. 1 2 *pp*

Voc *mf*

il - lan é - le - tem s - vén gör - be bú! - mun - kám még lomb - ta - lan,
 маш - ке: сколь - ко мне о - ста - лось? Го - ре, груд за - кон - чу - лья?

Ar. *mp* *mf*

V. I *mp* *mf* *mp*

V. II *mp* *mf* *mp*

V-le *mp* *mf* *mp*

Vc. *mp* *mf* *mp*

Cb. *mp* *mf* *mp*

33

mp *mf*^{Ob 1}

Ob. 1

2

C.in.

Cl. 1

2

Fag. 1

2

Glk.

Voc.

mp *mf*

Csak bá - mul göb - be - d ho - dály a - lól a bar - na ka - ra h - vös - l nye - le --
 Ва - ля - ет - ся ло - па ты че - ре - нок - изъ - е - ден, чё рен: он сво - ё по - жил.

I

V.

II

V-le

Vc.

p *mp*

Cb.

p *mp*

37

mp *rit.*

Fl. 1

2

Ob. 1

2

C.in.

Cl. 1

2

Fag. 1

2

Corn. 1

2

Voc.

mp *pp*

Ő - kőr - nyúl u - tán ug - rik a bo - kor, zsi - bong - va reb - ben szá - raz le - ve - le.
 Куст в па - у - ти - не, тре - пет - но вздох - нёт, су - хой лист - вой пе - чаль - но по - жуж - жит.

Ar.

I

V.

II

V-le

Vc.

mp *p*

Cb.

mp *p*